

# Split-type Air-Conditioner

## PXZ-5F85VG

English is original.

Übersetzung des  
Originals

Traduction du texte  
d'origine

Vertaling van het  
origineel

Traducción del  
original

Traduzione  
dell'originale

Μετάφραση του  
αρχικού

Tradução do  
original

Oversættelse af  
den originale tekst

Översättning från  
originalet

Originalin çevirisi

Оригиналът е текстът  
на английски език.

Językiem oryginalu  
jest język angielski.

Originalspråket er  
engelsk.

### Installation Manual

For INSTALLER

- This manual only describes the installation of outdoor unit.  
When installing the indoor unit, refer to the installation manual of indoor unit.

### Installationsanleitung

Für INSTALLATEUR

- Diese Installationsanleitung gilt nur für die Installation des Außengerätes.  
Zur Installation des Innengeräts siehe die Installationsanleitung für Innengeräte.

### Notice d'installation

Destinée à l'INSTALLATEUR

- Cette notice ne décrit que l'installation de l'appareil extérieur.  
Lors de l'installation de l'appareil intérieur, consultez la notice d'installation de cet appareil.

### Installatiehandleiding

Voor de INSTALLATEUR

- Deze handleiding beschrijft alleen de installatie van de buitenunit.  
Raadpleeg de installatiehandleiding van de binnenunit wanneer u deze installeert.

### Manual de instalación

Para el INSTALADOR

- En este manual sólo se describe la instalación de la unidad exterior.  
Para instalar la unidad interior, consulte el manual de instalación de dicha unidad.

### Manuale per l'installazione

Per il TECNICO INSTALLATORE

- Questo manuale descrive solo l'installazione dell'unità esterna.  
Per l'installazione dell'unità interna, fare riferimento al relativo manuale di installazione.

### Εγχειρίδιο εγκατάστασης

Για τον ΤΕΧΝΙΚΟ

- Στο παρόν εγχειρίδιο περιγράφεται μόνο η εγκατάσταση της μονάδας εξωτερικού χώρου.  
Για την εγκατάσταση της μονάδας εσωτερικού χώρου, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της μονάδας εσωτερικού χώρου.

### Manual de Instalação

Para o INSTALADOR

- Este manual descreve apenas a instalação da unidade exterior.  
Quando proceder à instalação da unidade interior, consulte o manual de instalação da unidade interior.

### Installationshåndbog

Til INSTALLATØREN

- Denne håndbog beskriver kun, hvordan udendørsenheden installeres.  
Vedrørende installation af indendørsenheden henvises til installationshåndbogen for indendørsenheden.

### Installationsanvisning

För INSTALLATÖREN

- Denna installationsanvisning beskriver endast installation av utomhusenheten.  
Se den separata installationsanvisningen för inomhusenheten.

### Kurulum Kılavuzu

TESİSATÇI İÇİN

- Bu kılavuzda yalnızca dış ünitenin kurulumu açıklanmaktadır.  
İç ünite kurulum işlemini yaparken iç ünite kurulum kılavuzuna bakın.

### Ръководство за монтаж

За ИНСТАЛАТОРА

- Това ръководство описва само монтажа на външното тяло.  
При монтиране на вътрешното тяло вижте ръководството за монтаж на вътрешното тяло.

### Instrukcja montażu

DLA INSTALATORA

- Niniejsza instrukcja zawiera tylko opis instalacji jednostki zewnętrznej.  
W przypadku instalowania jednostki wewnętrznej należy odnieść się do instrukcji montażu jednostki wewnętrznej.

### Installasjonshåndbok

For INSTALLATØR

- Denne håndboken beskriver installasjonen av den utvendige enheten.  
Når den innvendige enheten skal installeres, se installasjonshåndboken til den innvendige enheten.

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Dansk

Svenska

Türkçe

Български

Polski

Norsk



# Manual Download



<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

**EN** Go to the above website to download manuals, select model name, then choose language.

**DE** Besuchen Sie die oben stehende Website, um Anleitungen herunterzuladen, wählen Sie den Modellnamen und dann die Sprache aus.

**FR** Rendez-vous sur le site Web ci-dessus pour télécharger les manuels, sélectionnez le nom de modèle puis choisissez la langue.

**NL** Ga naar de bovenstaande website om handleidingen te downloaden, de modelnaam te selecteren en vervolgens de taal te kiezen.

**ES** Visite el sitio web anterior para descargar manuales, seleccione el nombre del modelo y luego elija el idioma.

**IT** Andare sul sito web indicato sopra per scaricare i manuali, selezionare il nome del modello e scegliere la lingua.

**EL** Μεταβείτε στον παραπάνω ιστότοπο για να κατεβάσετε εγχειρίδια. Επιλέξτε το όνομα του μοντέλου και, στη συνέχεια, τη γλώσσα.

**PT** Aceda ao site Web acima indicado para descarregar manuais, seleccione o nome do modelo e, em seguida, escolha o idioma.

**DA** Gå til ovenstående websted for at downloade manualer og vælg modelnavn, og vælg derefter sprog.

**SV** Gå till ovanstående webbplats för att ladda ner anvisningar, välj modellnamn och välj sedan språk.

**TR** Kılavuzları indirmek için yukarıdaki web sitesine gidin, model adını ve ardından dili seçin.

**RU** Чтобы загрузить руководства, перейдите на указанный выше веб-сайт; выберите название модели, а затем язык.

**UK** Щоб завантажити керівництва, перейдіть на зазначений вище веб-сайт; виберіть назву моделі, а потім мову.

**BG** Посетете горепосочения уебсайт, за да изтеглите ръководства, като изберете име на модел и след това – език.

**PL** Odwiedź powyższą stronę internetową, aby pobrać instrukcje, wybierz nazwę modelu, a następnie język.

**NO** Gå til nettstedet over for å laste ned håndbøker og velg modellnavn, og velg deretter språk.

**FI** Mene yllä mainitulle verkkosivulle ladataksesi oppaat, valitse mallin nimi ja valitse sitten kieli.

**CS** Příručky naleznete ke stažení na internetové stránce zmíněné výše poté, co zvolíte model a jazyk.

**SK** Na webovej stránke vyššie si môžete stiahnuť návody. Vyberte názov modelu a zvolte požadovaný jazyk.

**HU** A kézikönyvek letöltéséhez látogasson el a fenti weboldalra, válassza ki a modell nevét, majd válasszon nyelvet.

**SL** Obiščite zgornjo spletno stran za prenos priručnikov; izberite ime modela, nato izberite jezik.

**RO** Accesați site-ul web de mai sus pentru a descărca manualele, selectați denumirea modelului, apoi alegeți limba.

**ET** Kasutusjuhendite allalaadimiseks minge ülaltoodud veebilehele, valige mudeli nimi ja seejärel keel.

**LV** Dodieties uz iepriekš norādīto tīmekļa vietni, lai lejupielādētu rokasgrāmatas; tad izvēlieties modeļa nosaukumu un valodu.

**LT** Norėdami atsisiųsti vadovus, apsilankykite pirmiau nurodytoje žiniatinklio svetainėje, pasirinkite modelio pavadinimą, tada – kalbą.

**HR** Kako biste preuzeli priručnike, idite na gore navedeno web-mjesto, odaberite naziv modela, a potom odaberite jezik.

**SR** Idite na gore navedenu veb stranicu da biste preuzeli uputstva, izaberite ime modela, a zatim izaberite jezik.

**ÍNDICE**





1. ANTES DA INSTALAÇÃO .....	1
2. INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERIOR .....	8
3. TRABALHOS DE ALARGAMENTO E LIGAÇÃO DOS TUBOS.....	10
4. PROCEDIMENTOS DE PURGA, TESTE DE FUGAS E TESTE DE FUNCIONAMENTO ...	12
5. BOMBAGEM .....	15
6. PRECAUÇÕES QUANDO LIGAR O CILINDRO/A HIDROBOX/O DEPÓSITO DE AQS .....	16

**Ferramentas Necessárias para a Instalação**

Chave de parafusos Phillips	Abocardador para tubos R32, R410A
Nível	Tubo de manómetro para R32, R410A
Escala	Bomba de vácuo para R32, R410A
Faca ou tesoura	Mangueira de abastecimento para R32, R410A
Chave dinamométrica	Cortador de tubos com alargador
Chave (por exemplo, chave inglesa)	
Chave hexagonal de 4 mm	

**1. ANTES DA INSTALAÇÃO**

**SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS APRESENTADOS NA UNIDADE INTERIOR E/OU UNIDADE EXTERIOR**

	<b>AVISO</b> (Risco de incêndio)	Esta unidade utiliza um refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento, irá criar um gás nocivo e existe o risco de incêndio.
		Leia atentamente as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO antes da utilização.
		É necessário que o pessoal de assistência técnica leia atentamente as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO e o MANUAL DE INSTALAÇÃO antes da utilização.
		Está disponível informação mais pormenorizada nas INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, no MANUAL DE INSTALAÇÃO e em documentação semelhante.

**1-1. POR QUESTÕES DE SEGURANÇA, CUMPA SEMPRE AS SEGUINTE INDICAÇÕES**

- Leia a secção "POR QUESTÕES DE SEGURANÇA, CUMPA SEMPRE AS SEGUINTE INDICAÇÕES" antes de instalar o aparelho de ar condicionado.
- Cumpra as indicações de aviso e cuidado apresentadas nesta secção, pois incluem informações de segurança importantes.
- Depois de ler este manual, guarde-o juntamente com as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO para referência futura.
- Equipamento em conformidade com a norma IEC/EN 61000-3-12.

**AVISO** (Pode causar a morte, ferimentos graves, etc.)

- **Não faça você mesmo a instalação (utilizador).**  
Uma instalação incompleta pode causar incêndios, choques eléctricos, ferimentos devidos à queda da unidade ou fuga de água. Consulte o seu revendedor ou um instalador autorizado.
- **A instalação deve ser efectuada de forma segura, consultando o manual de instalação.**  
Uma instalação incompleta pode causar incêndios, choques eléctricos, ferimentos devidos à queda da unidade ou fuga de água.
- **Quando instalar a unidade, garanta a segurança usando equipamento de protecção e ferramentas adequados.**  
Se não o fizer, poderá provocar ferimentos.
- **Instale correctamente a unidade num local que suporte o peso da mesma.**  
Se o local de instalação não suportar o peso da unidade, esta pode cair e causar ferimentos.
- **A instalação eléctrica deve ser efectuada por um electricista qualificado e experiente, em conformidade com o manual de instalação. Deve utilizar um circuito exclusivo. Não ligue outros aparelhos ao circuito.**  
Se a capacidade do circuito de alimentação for insuficiente ou a instalação eléctrica for incorrecta, isso pode resultar num incêndio ou choque eléctrico.
- **Não danifique os fios ao aplicar pressão excessiva com peças ou parafusos.**  
Os fios danificados podem causar incêndio ou choque eléctrico.
- **Certifique-se de que corta a corrente eléctrica principal no caso de proceder à instalação da placa de circuito impresso interna ou a trabalhos de instalação eléctrica.**  
O incumprimento desta recomendação pode causar choque eléctrico.
- **Utilize os fios especificados para ligar as unidades interior e exterior de forma segura e ligue bem os fios às secções de ligação do bloco de terminais, de modo a que a tensão dos fios não seja aplicada às secções. Não faça nenhuma extensão dos fios nem utilize uma ligação intermédia.**  
Uma ligação ou fixação incorrecta pode provocar um incêndio.
- **Não instale a unidade em locais onde possa existir uma fuga de gás inflamável.**  
Se ocorrer uma fuga de gás e este se acumular em redor da unidade pode provocar uma explosão.
- **Não utilize uma ligação intermediária do cabo de alimentação nem um cabo de extensão e não ligue muitos dispositivos à mesma tomada CA.**  
Isso poderia causar um incêndio ou um choque eléctrico devido a um contacto defeituoso, isolamento defeituoso, excesso da corrente permitível, etc.
- **Utilize as peças fornecidas ou as peças especificadas para o trabalho de instalação.**  
A utilização de peças defeituosas pode causar ferimentos ou a fuga de água devido a um incêndio, choque eléctrico, queda da unidade, etc.
- **Quando ligar a ficha do cabo de alimentação na tomada, verifique se não há pó, obstruções nem peças soltas na tomada e na ficha. Verifique se a ficha do cabo de alimentação está completamente inserida na tomada.**  
Se houver pó, obstruções ou peças soltas na ficha do cabo de alimentação ou na tomada, poderá ocorrer choque eléctrico ou incêndio. Se detectar peças soltas na ficha do cabo de alimentação, proceda à respectiva substituição.
- **Coloque a tampa da parte eléctrica na unidade interior e o painel de serviço na unidade exterior de forma segura.**  
Se a tampa da parte eléctrica da unidade interior e/ou o painel de serviço da unidade exterior não forem devidamente colocados, poderá ocorrer um incêndio ou um choque eléctrico devido à existência de pó, água, etc.
- **Quando efectuar operações de instalação, reinstalação ou manutenção, certifique-se de que não entra nenhuma substância na unidade para além do refrigerante especificado (R32) no respectivo circuito.**  
A presença de substâncias estranhas, tal como ar, pode causar um aumento anormal da pressão ou resultar em explosão ou ferimentos. A utilização de um refrigerante diferente do indicado para o sistema resultará em falha mecânica, mau funcionamento do sistema ou avaria na unidade. No pior dos cenários, poderá constituir uma ameaça grave à segurança do produto.
- **Não descarregue o refrigerante para a atmosfera. Se ocorrer fuga de refrigerante durante a instalação, ventile a divisão. Certifique-se de que não existem fugas de refrigerante depois de concluída a instalação.**  
Se ocorrer alguma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento como, por exemplo, um termoventilador, um aquecedor a óleo ou um fogão, irá criar um gás nocivo. Assure uma ventilação adequada, em conformidade com a norma EN378-1.
- **Certifique-se de que não existem fugas de gás refrigerante depois de concluída a instalação.**  
Se ocorrer uma fuga de gás refrigerante num local interior e o gás entrar em contacto com a fiação de um termoventilador, aquecedor, fogão, etc., poderão ser geradas substâncias nocivas.
- **Utilize ferramentas e materiais de canalização adequados para a instalação.**  
A pressão do R32 é 1,6 vezes superior à do R22. A não utilização de ferramentas ou materiais adequados e a instalação incompleta podem causar o rebentamento dos tubos ou ferimentos.
- **Quando ocorre uma fuga no circuito de refrigerante, não proceda à bombagem com o compressor.**
- **Quando proceder à bombagem do refrigerante, desligue o compressor antes de desligar os tubos de refrigerante.**  
Se desligar os tubos de refrigerante com o compressor em funcionamento e a válvula de retenção estiver aberta, pode entrar ar e a pressão do ciclo de refrigeração pode ficar involuntariamente elevada. O compressor pode rebentar e provocar ferimentos se alguma substância estranha, tal como ar, entrar nos tubos.
- **Quando instalar a unidade, ligue os tubos de refrigerante firmemente antes de ligar o compressor.**  
Se o compressor for ligado antes de os tubos de refrigerante estarem ligados e se a válvula de retenção estiver aberta, pode entrar ar e a pressão do ciclo de refrigeração pode ficar involuntariamente elevada. Isto poderá provocar o rebentamento dos tubos e ferimentos.
- **Aperte a porca de abocardamento com uma chave dinamométrica, conforme o especificado neste manual.**  
Se for demasiado apertada, a porca pode partir passado um longo período de tempo e provocar a fuga de refrigerante.
- **A unidade deve ser instalada de acordo com os regulamentos nacionais relativos a instalações eléctricas.**
- **Ligue a unidade à terra correctamente.**  
Não ligue o fio de terra a um tubo de gás, tubo de água, haste de pára-raios ou fio de terra de um telefone. Uma ligação incorrecta à terra pode provocar choque eléctrico.
- **Não se esqueça de instalar o disjuntor de fuga para terra.**  
Deixar de instalar um disjuntor de fuga para terra pode provocar choque eléctrico ou incêndio.
- **Quando utilizar um queimador a gás ou outro equipamento para produção de chama, remova completamente todo o refrigerante do ar condicionado e certifique-se de que a área tem boa ventilação.**  
Se ocorrer uma fuga de refrigerante e este entrar em contacto com fogo ou uma peça de aquecimento, irá criar-se um gás nocivo e existe o risco de incêndio.
- **Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpeza diferentes dos recomendados pelo fabricante.**
- **O aparelho deve ser armazenado numa divisão onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico em funcionamento).**
- **Não fure ou queime.**
- **Tenha em atenção que os refrigerantes podem ser inodoros.**
- **As tubagens devem estar protegidas de danos físicos.**
- **A instalação das tubagens deve ser reduzida ao mínimo.**
- **Devem ser observados os regulamentos nacionais relativos ao gás.**
- **Mantenha sem obstruções as entradas de ventilação necessárias.**
- **Não utilize uma liga de solda de baixa temperatura se for necessário efectuar a brasagem da tubagem do refrigerante.**
- **As operações de manutenção devem ser realizadas apenas da forma recomendada pelo fabricante.**
- **Não altere a unidade. Isto pode provocar um incêndio, um choque eléctrico, ferimentos ou uma fuga de água.**
- **Quando abrir ou fechar a válvula sob temperaturas negativas, o refrigerante pode saltar pelo espaço existente entre a haste e o corpo da válvula resultando em ferimentos.**
- **O aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada onde o tamanho da divisão corresponda à área da divisão especificada para funcionamento.**
- **Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou pessoas de qualificação semelhante para evitar situações perigosas.**

**⚠ CUIDADO** (Poderão causar ferimentos graves em determinados ambientes se a utilização for incorrecta.)

- **Instale um disjuntor de fuga para terra, dependendo do local onde o aparelho de ar condicionado for instalado.**  
Deixar de instalar um disjuntor de fuga para terra pode provocar choque eléctrico.
- **Efectue os trabalhos de drenagem/tubagem de forma segura, de acordo com o manual de instalação.**  
Se a drenagem/tubagem for efectuada incorrectamente, pode cair água da unidade, molhando e danificando os bens da casa.
- **Não toque na entrada de ar nem nas palhetas de alumínio da unidade exterior.**  
Isto poderá provocar ferimentos.
- **Não instale a unidade exterior em locais onde possam viver pequenos animais.**  
Se animais pequenos entrarem ou tocarem nos componentes eléctricos no interior da unidade, podem provocar uma avaria, emissão de fumo ou um incêndio. Deve também aconselhar o utilizador a manter a área em torno da unidade limpa.
- **Não utilize o aparelho de ar condicionado durante as obras no interior e trabalhos de acabamento ou enquanto encerrar o chão.**  
Antes de utilizar o aparelho de ar condicionado, ventile bem a divisão após a conclusão de tais trabalhos. Caso contrário, é possível que elementos voláteis adiram ao interior do aparelho de ar condicionado, dando origem a fugas de água ou dispersão de gotas de água.
- **Quando existirem portas que não são utilizadas, certifique-se de que as respectivas porcas estão firmemente apertadas.**
- **Quando carregar o sistema de refrigerante com refrigerante adicional, certifique-se de que utiliza refrigerante líquido. Carregue o refrigerante líquido lentamente, caso contrário, o compressor será bloqueado.**  
Para manter a pressão da bomba de gás elevada durante o tempo frio, aqueça-a com água morna (menos de 40°C). Nunca utilize chamas nem vapor.

## 1-2. ESPECIFICAÇÕES

Modelo	Alimentação *1			Especificações dos fios *2		Comprimento do tubo e diferença de altura *3, *4, *5, *6, *7, *8, *10			Nível de Ruído exterior *11	
	Voltagem Nominal	Frequência	Capacidade do disjuntor	Alimentação	Fio de ligação da unidade interior / exterior	Comprimento máx. do tubo por unidade interior / para sistema múltiplo	Diferença máx. de altura	N.º máx. de curvas por unidade interior / para sistema múltiplo	Arrefecimento	Aquecimento
PXZ-5F85VG	230 V	50 Hz	25 A	3 condutores, 2,5 mm <sup>2</sup>	4 condutores, 1,0 / 1,5 mm <sup>2</sup>	30 m / 70 m	20 m	25 / 70	49 dB (A)	51 dB (A)

Modelo	Quantidade máxima da carga de refrigerante	Quantidade de refrigerante carregada de fábrica	Número de unidades interiores conectáveis
PXZ-5F85VG	2,4 kg	2,4 kg	1 ~ 5 *9

\*1 Ligue a um interruptor de alimentação que tenha uma folga de 3 mm ou mais quando aberto para interromper a fase da fonte de alimentação. (Quando o interruptor de alimentação for desligado, deve desligar todas as fases.)

\*2 Utilize fios em conformidade com a norma IEC 60245 - 57. Utilize o fio de ligação interior/exterior de acordo com as especificações dos fios contidas no manual de instalação da unidade interior.

\*3 Nunca utilize tubos de espessura inferior à especificada. A resistência à pressão será insuficiente.

\*4 Utilize um tubo de cobre ou de liga de cobre integral.

\*5 Tenha cuidado para não danificar o tubo quando o dobrar.

\*6 O raio de curvatura do tubo refrigerante deve ser de 100 mm ou mais.

\*7 Material de isolamento: plástico espumoso antitérmico com gravidade específica de 0,045

\*8 Certifique-se de que é utilizado o isolamento com a espessura especificada. Uma espessura excessiva pode causar a instalação incorrecta da unidade interior e uma espessura insuficiente pode provocar a queda de gotas de condensação.

\*9 Quando utilizar uma unidade interior com capacidade inferior à classe 25 é necessário ligar, pelo menos, 2 unidades interiores.

\*10 A tabela de especificações das tubagens não apresenta um comprimento mínimo do conjunto de condutores.

No entanto, as unidades interiores cujas tubagens ligadas tenham um comprimento inferior a 3 m podem produzir ruídos intermitentes durante o funcionamento normal do sistema em ambientes muito silenciosos.

Tenha em atenção esta informação importante quando escolher um local e instalar a unidade interior num espaço condicionado.

\*11 Durante o funcionamento de unidades interiores Ar para ar (UNIDADES INTERIORES ATA, Série M/Série S/Série P).

## 1-3. SELECÇÃO DAS JUNTAS OPCIONAIS PARA DIÂMETROS DIFERENTES

Se o diâmetro do tubo de ligação não corresponder ao tamanho da porta da unidade exterior, utilize juntas opcionais para diâmetros diferentes, de acordo com a tabela seguinte.

(Unidade: mm (polegadas))

Tamanho da porta da unidade exterior	Juntas opcionais para diâmetros diferentes (tamanho da porta da unidade exterior → diâmetro do tubo de ligação)
PXZ-5F85VG	Líquido/Gás
UNIDADE A	6,35 (1/4) / 12,7 (1/2)
UNIDADE B - E	6,35 (1/4) / 9,52 (3/8)

6,35 (1/4) → 9,52 (3/8) : PAC-493PI  
 9,52 (3/8) → 12,7 (1/2) : MAC-A454JP-E  
 9,52 (3/8) → 15,88 (5/8) : PAC-SG76RJ-E  
 12,7 (1/2) → 9,52 (3/8) : MAC-A455JP-E  
 12,7 (1/2) → 15,88 (5/8) : MAC-A456JP-E

Consulte o manual de instalação da unidade interior para saber qual o diâmetro do tubo de ligação da unidade interior.

## 1-4. ESCOLHA DO LOCAL DE INSTALAÇÃO

- Locais onde não haja exposição a ventos fortes.
- Locais onde o fluxo de ar seja bom e não exista pó.
- Locais onde se evite o mais possível a exposição à chuva ou à luz solar directa.
- Locais onde o som de funcionamento e o ar quente não incomodem os vizinhos.
- Locais onde haja uma parede ou suporte rígido para evitar o aumento do som de funcionamento ou da vibração.
- Locais onde não haja risco de fugas de combustível ou gás.
- Ao instalar a unidade, certifique-se de que fixa os apoios da unidade.
- Locais que fiquem a uma distância mínima de 3 m do televisor e do rádio. O funcionamento do ar condicionado pode interferir com a recepção do sinal de rádio ou TV em locais onde a recepção seja fraca. Pode ser necessário um amplificador para o aparelho afectado.
- Instale a unidade na horizontal.
- Instale a unidade numa zona não afectada pela queda de neve. Em zonas de nevões intensos, instale um resguardo, um pedestal e/ou algumas protecções.

### Nota:

Recomenda-se que seja efectuada uma curva na tubagem junto à unidade exterior para reduzir a vibração transmitida.

### Nota:

Se utilizar o aparelho de ar condicionado a uma temperatura exterior baixa, siga as instruções apresentadas em seguida.

- Nunca instale a unidade exterior num local onde a saída/entrada de ar fique directamente exposta ao vento.
- Para evitar a exposição ao vento, instale a unidade exterior com o lado da entrada de ar virado para a parede.
- Para evitar a exposição ao vento, recomenda-se a instalação de uma protecção no lado da saída de ar da unidade exterior.

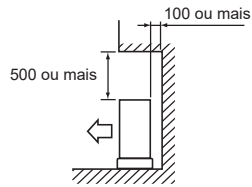
Evite efectuar a instalação nos locais apresentados em seguida, pois estes são propensos à ocorrência de problemas com o aparelho de ar condicionado.

- Locais onde possam existir fugas de gás inflamável.
- Locais onde haja muito óleo de máquinas.
- Locais sujeitos a salpicos de óleo ou áreas com fumos oleosos (como, por exemplo, áreas de restauração e fábricas, nas quais as propriedades do plástico podem ser alteradas ou danificadas).
- Locais expostos a ar salgado, tais como locais à beira-mar.
- Locais onde se produza gás sulfuroso, tal como em nascentes de água quente.
- Locais onde existam equipamentos de alta frequência ou sem fios.
- Nos locais sujeitos a emissão de níveis elevados de COV, incluindo compostos de ftalato, formaldeído, etc., susceptível de causar intoxicação química.
- O aparelho deve ser armazenado para evitar a ocorrência de danos mecânicos.

# ESPAÇO LIVRE NECESSÁRIO À VOLTA DA UNIDADE EXTERIOR

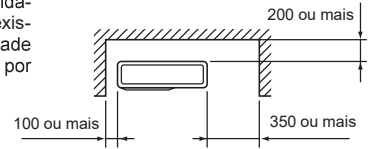
## 1. Obstáculos na parte superior

Quando não existem obstáculos à frente da unidade e dos lados, a unidade pode ser instalada onde exista um obstáculo por cima da unidade apenas se for assegurado o espaço ilustrado na figura.



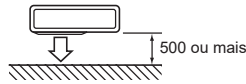
## 2. Parte frontal (ventilação) aberta

Desde que seja assegurado o espaço ilustrado na figura, a unidade pode ser instalada onde existam obstáculos atrás da unidade e dos lados. (Sem obstáculos por cima da unidade)



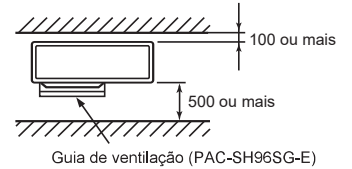
## 3. Obstáculos apenas à frente (ventilação)

Quando existe um obstáculo à frente da unidade, conforme ilustra a figura, é necessário deixar espaço por cima, atrás e dos lados da unidade.



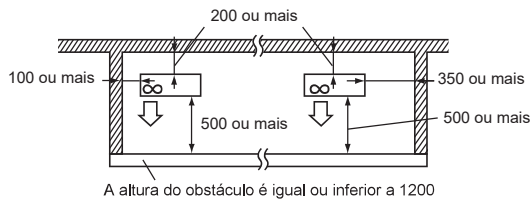
## 4. Obstáculos à frente e atrás

É possível utilizar a unidade instalando uma guia opcional de ventilação exterior (PAC-SH96SG-E) (mas os lados e o topo estão abertos).



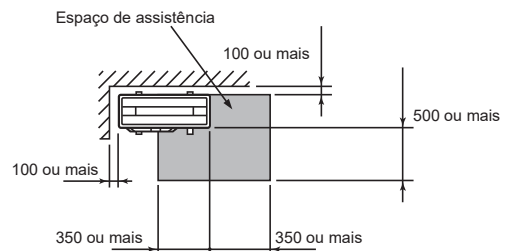
## 5. Obstáculos à frente, atrás e dos lados

- Quando instalar a unidade numa área fechada com paredes, como uma varanda, deixe espaço suficiente, conforme indica a figura apresentada em seguida. Neste caso, a capacidade do ar condicionado e o consumo de energia poderão ser prejudicados.
- Se houver um fluxo de ar insuficiente ou a possibilidade de funcionar em ciclo curto, instale uma guia de saída e certifique-se de que há espaço suficiente atrás da unidade.
- Quando instalar duas ou mais unidades, não as instale à frente ou atrás uma da outra.



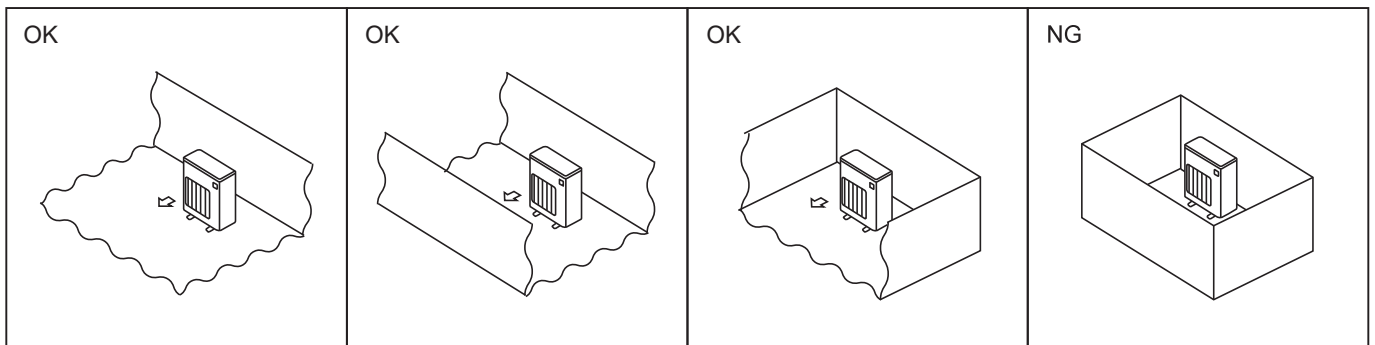
## 6. Espaço de assistência

Deixe espaço suficiente para permitir operações de assistência e manutenção, conforme ilustra a figura.



(Unidade: mm)

- O R32 é mais pesado do que o ar - assim como qualquer outro refrigerante - pelo que tende a acumular-se na base (nas proximidades do piso). Se o R32 se acumular à volta da base e a divisão for pequena, pode atingir um nível de concentração inflamável. Para evitar ignição, é necessário manter um ambiente de trabalho seguro garantindo uma ventilação adequada. Se ocorrer uma fuga de refrigerante numa divisão ou área onde a ventilação não é suficiente, evite o uso de chamas até que seja possível melhorar as condições do ambiente de trabalho garantindo uma ventilação adequada.
- A ligação da tubagem do refrigerante deve ser acessível para efeitos de manutenção.
- Instale as unidades exteriores num local onde, pelo menos, uma das quatro laterais seja aberta e cujo espaço seja suficientemente amplo e não tenha depressões.



## 1-4-1. Área mínima de instalação para unidades exteriores

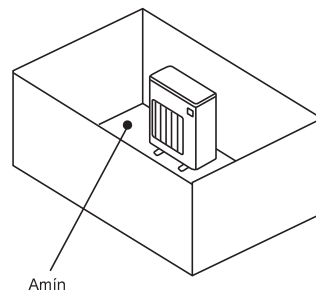
Se tiver de instalar uma unidade num espaço onde todas as quatro laterais ficam bloqueadas ou no qual existem depressões, confirme que se verifica uma das situações (A, B ou C) seguintes.

**Nota: Estas contramedidas destinam-se a manter a segurança e não constituem nenhuma garantia de desempenho.**

A) Assegure um espaço de instalação suficiente ( $A_{\text{mín}}$  - área mínima de instalação).

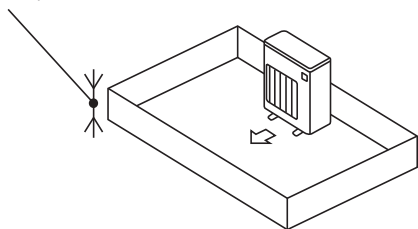
Instale num espaço com uma área de instalação de  $A_{\text{mín}}$  ou mais, equivalente à quantidade de refrigerante M (refrigerante abastecido de fábrica + refrigerante adicionado localmente).

M [kg]	$A_{\text{mín}}$ [m <sup>2</sup> ]
1,0	12
1,5	17
2,0	23
2,5	28
3,0	34
3,5	39
4,0	45
4,5	50
5,0	56
5,5	62
6,0	67
6,5	73
7,0	78
7,5	84

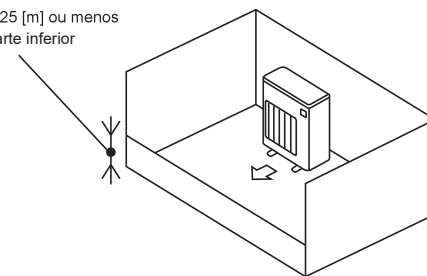


B) Instale num espaço com uma profundidade de  $\leq 0,125$  [m].

Altura de 0,125 [m] ou menos a partir da parte inferior



Altura de 0,125 [m] ou menos a partir da parte inferior

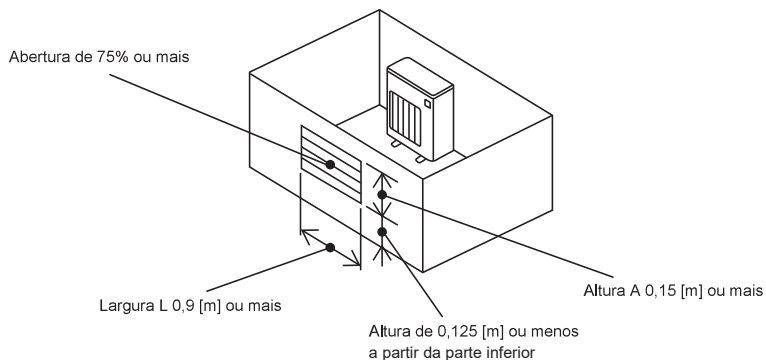


C) Crie uma área aberta para ventilação adequada.

Certifique-se de que a largura da área aberta é de 0,9 [m] ou mais e que a altura da área aberta é de 0,15 [m] ou mais.

No entanto, a altura entre a parte inferior do espaço de instalação e a extremidade inferior da área aberta deve ser de 0,125 [m] ou menos.

A área aberta deve ter uma abertura de 75% ou mais.



## 1-4-2. Área mínima de instalação para unidades interiores

Instale numa divisão com uma área de piso de  $A_{mín}$  ou mais, equivalente à quantidade de refrigerante M (refrigerante abastecido de fábrica + refrigerante adicionado localmente).

Instale a unidade interior para que a altura entre o piso e a parte inferior da unidade interior seja  $h_0$ ;

se montada na parede: 1,8 m ou mais;

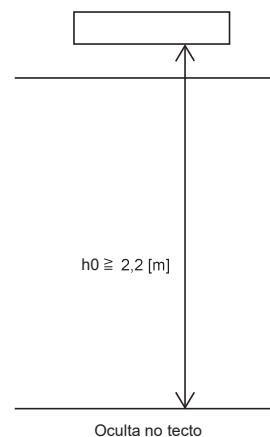
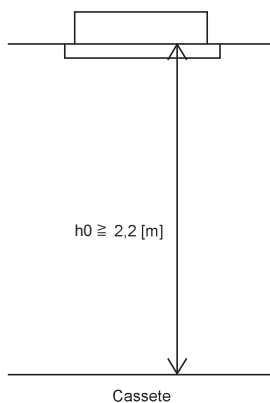
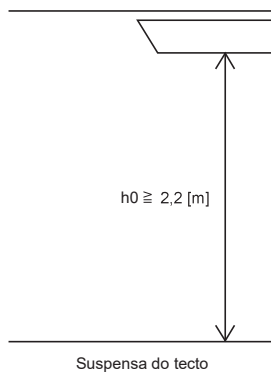
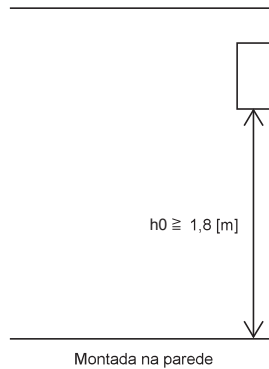
se suspensa do tecto, cassete e oculta no tecto: 2,2 m ou mais.

Quando instalar montada no piso, consulte o manual de instalação da unidade interior.

Existem restrições na altura de instalação para cada modelo, por isso leia o manual de instalação de cada unidade em particular.

Caso 1: Se montada na parede, suspensa do tecto, cassete e oculta no tecto

M [kg]	$A_{mín}$ [m <sup>2</sup> ]
1,0	3
1,5	4,5
2,0	6
2,5	7,5
3,0	9
3,5	12
4,0	15,5
4,5	20
5,0	24
5,5	29
6,0	35
6,5	41
7,0	47
7,5	54

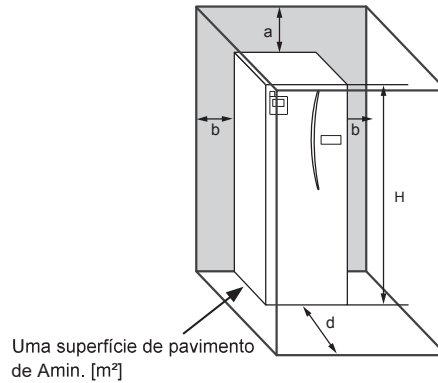


Caso 2: Para o Cilindro

Quando pretender instalar o Cilindro, respeite o requisito de superfície de pavimento mínima de acordo com a altura de instalação (H).  
 Se não for possível respeitar o requisito de superfície de pavimento mínima para a altura de instalação, poderá conseguir instalar o Cilindro providenciando uma porta de ventilação adequada.  
 Para obter mais informações, consulte o manual de instalação do Cilindro.

M [kg]	Amin [m <sup>2</sup> ]		
	H = 1,4 m (Tipo 170L)	H = 1,6 m (Tipo 200L)	H = 2,05 m (Tipo 200L)
< 1,84	Consulte os valores descritos no manual de instalação do Cilindro.		
1,84			
1,9			
2			
2,1			
2,2			
2,3			
2,4			

\*H = Altura de instalação

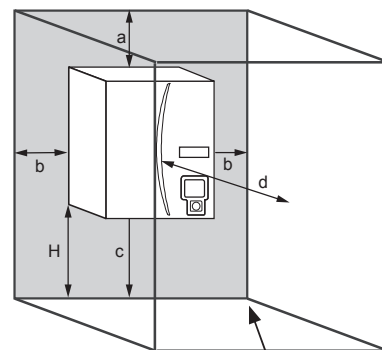


Caso 3: Para a Hydrobox

Quando pretender instalar a Hydrobox, respeite o requisito de superfície de pavimento mínima de acordo com a altura de instalação (H).  
 Se não for possível respeitar o requisito de superfície de pavimento mínima para a altura de instalação, poderá conseguir instalar a Hydrobox providenciando uma porta de ventilação adequada.  
 Para obter mais informações, consulte o manual de instalação da Hydrobox.

M [kg]	Amin [m <sup>2</sup> ]		
	H = 1,0 m	H = 1,2 m	H = 1,4 m
< 1,84	Consulte os valores descritos no manual de instalação da Hydrobox.		
1,84			
1,9			
2			
2,1			
2,2			
2,3			
2,4			

\*H = Altura medida desde a parte inferior da caixa até ao pavimento.



Uma superfície de pavimento de Amin. [m<sup>2</sup>]

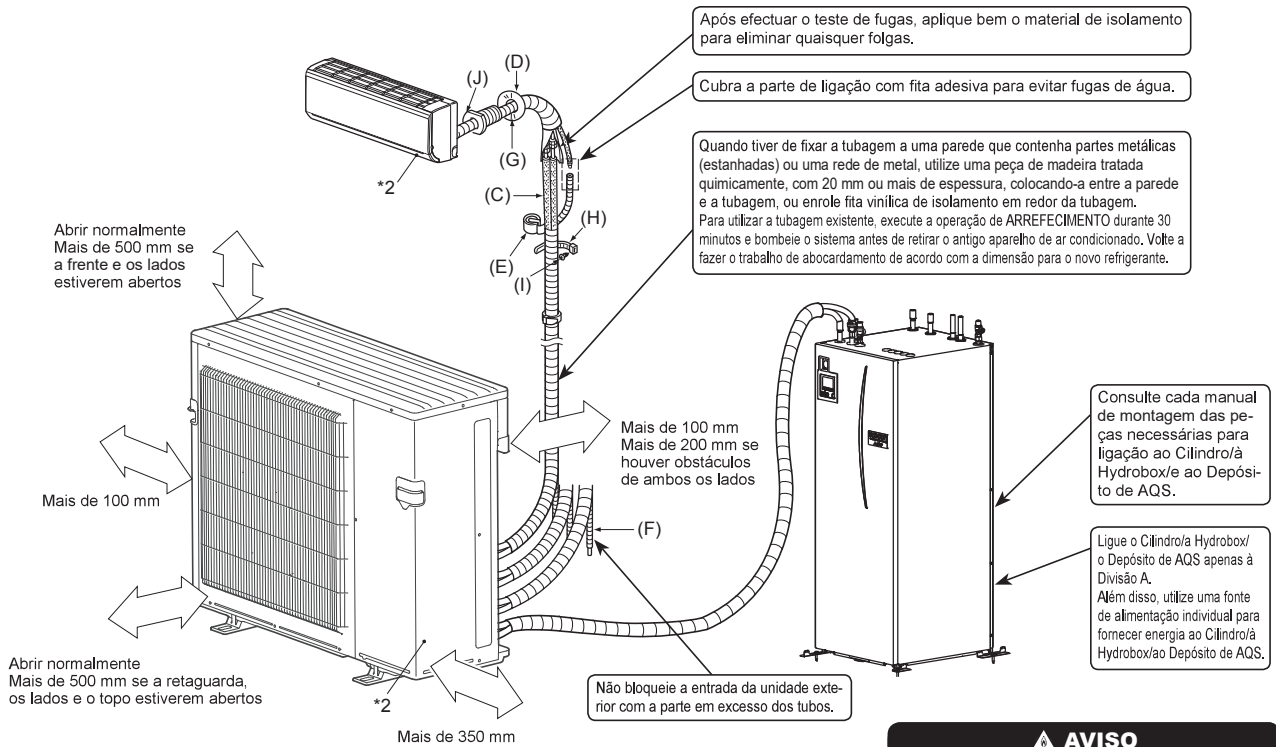
Caso 4: Para o Depósito de AQS\*

\*Depósito de AQS: Um depósito de AQS especificado pela MITSUBISHI ELECTRIC

Para obter mais informações sobre as condições de instalação do Depósito de AQS, consulte o manual de instalação do mesmo.



## 1-5. DIAGRAMA DE INSTALAÇÃO



\*2 O ano e o mês de fabrico estão indicados na placa de características.

**AVISO**  
Para evitar o risco de incêndio, encaixe ou proteja a tubagem de refrigeração. Os danos externos na tubagem de refrigeração podem causar um incêndio.

### ACESSÓRIOS

Certifique-se de que possui as peças apresentadas em seguida antes de efectuar a instalação.

(1)	Cavidade de drenagem	1
(2)	Tampa de drenagem	5

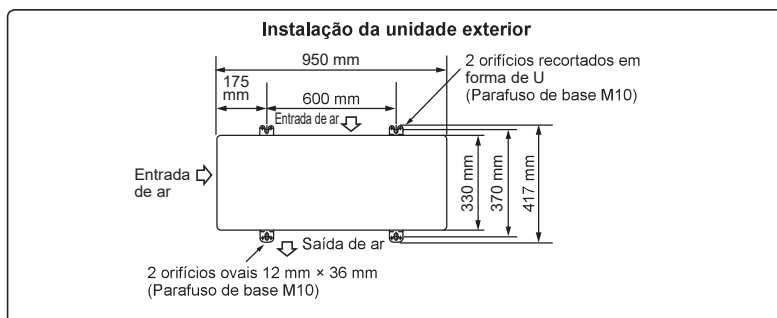
### PEÇAS A SEREM FORNECIDAS NO LOCAL

(A)	Cabo de alimentação*1	1
(B)	Fio de ligação das unidades interior/ exterior*1	1
(C)	Tubo de ligação	1
(D)	Tampa para o orifício da parede	1
(E)	Fita do tubo	1
(F)	Extensão da mangueira de drenagem (ou mangueira maleável em PVC com diâmetro interno de 15 mm ou tubo rígido VP30 em PVC)	1
(G)	Pasta	1
(H)	Banda de fixação do tubo	2 a 7
(I)	Parafuso de fixação para (H)	2 a 7
(J)	Manga do orifício de parede	1
(K)	Mangueira flexível em PVC com diâmetro interno de 15 mm ou tubo rígido VP30 em PVC para a cavidade de drenagem (1)	1

### Nota:

\*1 Coloque o fio de ligação das unidades interior/ exterior (B) e o cabo de alimentação (A) a, pelo menos, 1 m de distância do cabo da antena do televisor.

A "Qtd" para as peças (B) a (J) na tabela anterior é a quantidade a utilizar por unidade interior.



As unidades devem ser instaladas por pessoal autorizado de acordo com os requisitos do código local.

## 1-6. TUBAGEM DE DRENAGEM PARA A UNIDADE EXTERIOR

- 1) Efectue o trabalho de drenagem da tubagem apenas quando drenar a partir de um local.
- 2) Instale a tubagem de drenagem antes de efectuar a ligação da tubagem interior e exterior.
- 3) Coloque o bocal de drenagem num dos vários orifícios de drenagem. Fixe com firmeza o bocal de drenagem no orifício de drenagem situado na base utilizando os encaixes.
- 4) Ligue a mangueira flexível em PVC com diâmetro interno de 15 mm conforme indica a figura.
- 5) Certifique-se de que instala uma tubagem de drenagem com pendente para facilitar a drenagem.
- 6) Aplique cola (preparada no local) nas tampas de drenagem para fechar todos os outros orifícios que não sejam necessários.

### Nota:

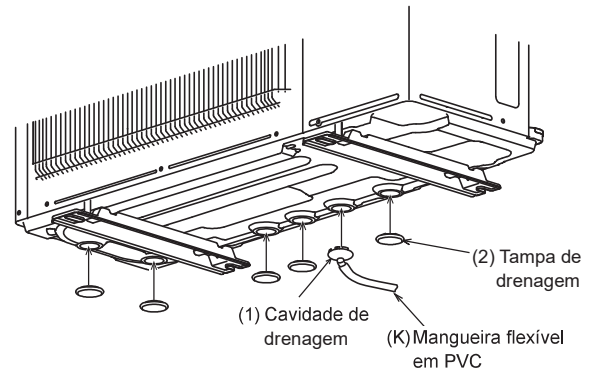
Aplique a cola firmemente, pois a cola (preparada no local) irá funcionar como vedante para evitar que a água vazze. Utilize adesivo para a borracha e o metal.

### Atenção

A unidade exterior é fornecida com diversos orifícios na parte inferior para tornar a drenagem ainda mais simples.

O bocal de drenagem é utilizado para fechar os orifícios que não são necessários e centralizar a drenagem quando o respectivo tubo estiver a ser utilizado no local de instalação.

Não utilize o bocal de drenagem em regiões frias. O tubo de drenagem poderá ficar congelado.

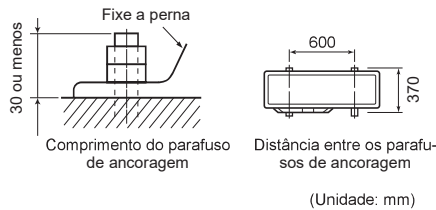
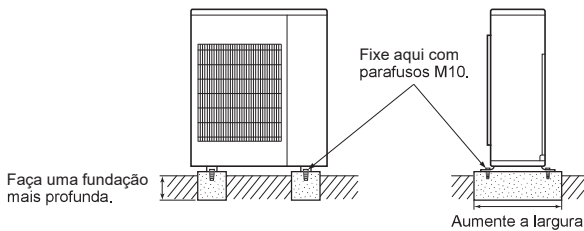


(1) Cavidade de drenagem  
(K) Mangueira flexível em PVC  
(2) Tampa de drenagem

## 2. INSTALAÇÃO DA UNIDADE EXTERIOR

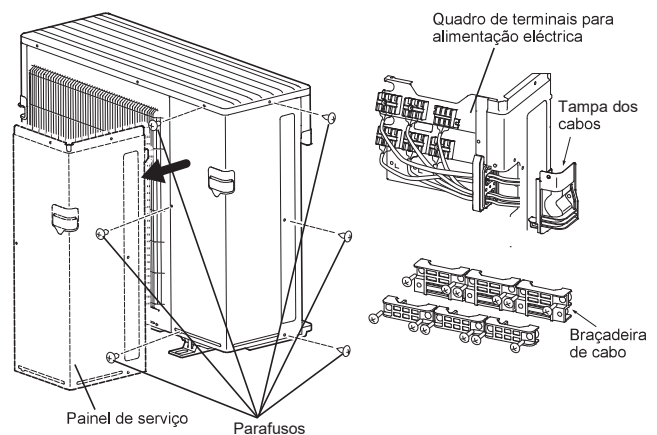
### 2-1. INSTALAÇÃO DA UNIDADE

- Fixe as pernas da unidade com parafusos quando a instalar.
- Instale firmemente a unidade para que não caia em caso de terramotos ou de rajadas de vento.
- Consulte a ilustração da direita para a fundação de concreto.
- Não utilize a cavidade de drenagem e os tampões de drenagem numa região fria. A drenagem pode congelar e parar a ventoinha.
- Retire a fita existente no painel quando abrir a embalagem. (NÃO retire as ETIQUETAS do painel.)



### 2-2. LIGAÇÃO DOS FIOS PARA A UNIDADE EXTERIOR

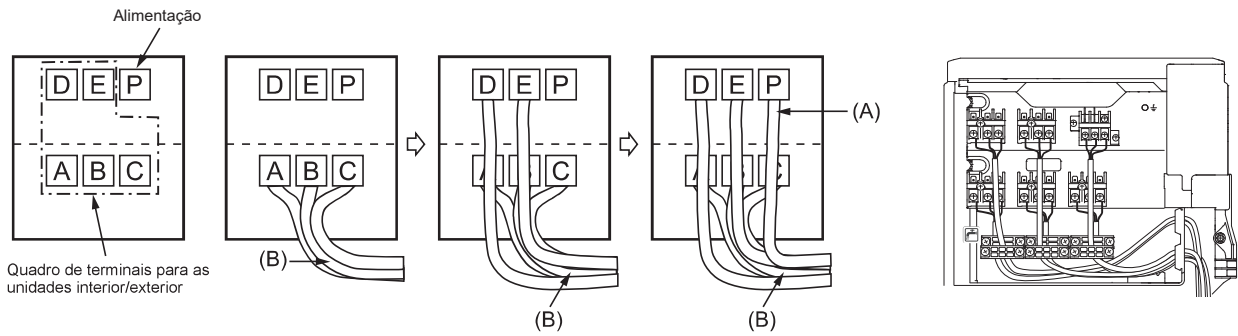
- 1) Remova o painel de serviço e a tampa dos cabos.
- 2) Passe o fio de ligação das unidades interior/exterior (B) e o cabo de alimentação (A) através do orifício. Desaperte o parafuso do terminal e ligue correctamente o fio de ligação das unidades interior/exterior (B), partindo da unidade interior, ao quadro de terminais. Tenha cuidado para não efectuar ligações incorrectas. Fixe bem o fio no quadro de terminais de forma a que nenhuma parte do núcleo fique visível e não seja exercida qualquer força externa na secção de ligação do quadro de terminais.
- 3) Aperte bem os parafusos dos terminais para evitar que se desapertem. Depois de apertar, puxe os fios ligeiramente e verifique se não se movem.
- 4) Efectue os passos 2) e 3) para cada unidade interior.
- 5) Ligue o cabo de alimentação (A).
- 6) Fixe o fio de ligação das unidades interior/exterior (B) e o cabo de alimentação (A) com as braçadeiras de cabo. Encaminhe os cabos ou os fios com cuidado para não deformar o painel de serviço. Caso contrário, poderá introduzir-se água da chuva na unidade exterior.
- 7) Feche o painel de serviço e a tampa dos cabos de forma segura. Certifique-se de que a operação 3-3. LIGAÇÃO DOS TUBOS está concluída.
  - Depois de fazer as ligações entre o cabo de alimentação (A) e o fio de ligação das unidades interior/exterior (B), certifique-se de que fixa o cabo e o fio com braçadeiras de cabo.



Ordem de ligação

- Ligue o quadro de terminais pela seguinte ordem.

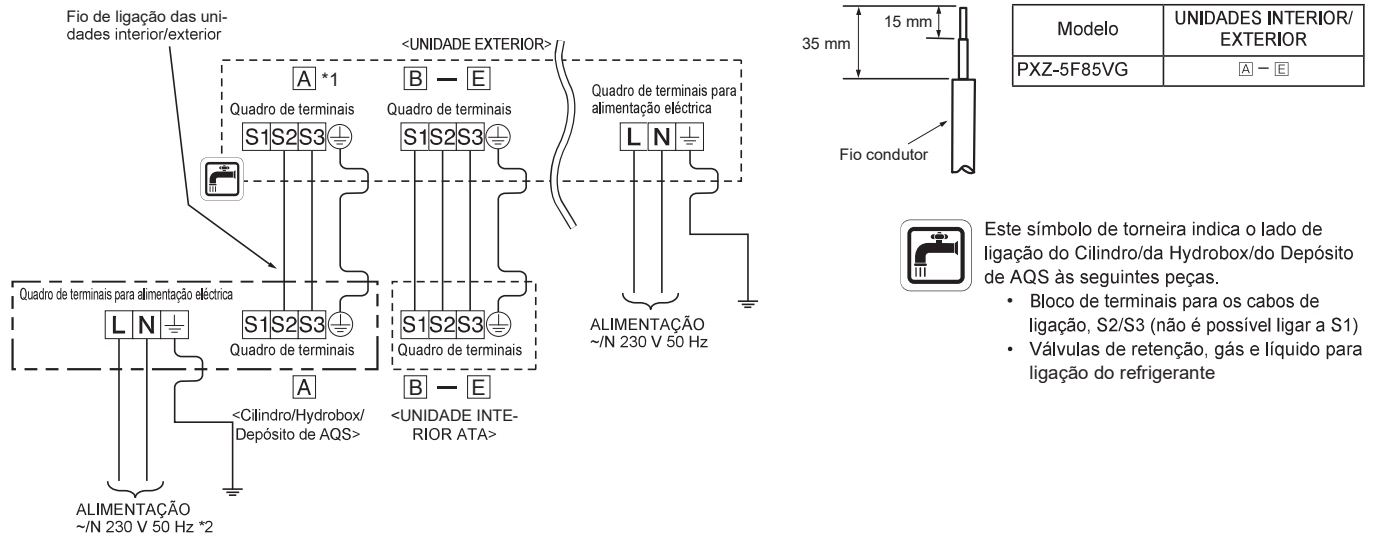
PXZ-5F85VG A→B→C→D→E→P



<Caso1> Ligação com o Cilindro/a Hydrobox/o Depósito de AQS

Ligue o Cilindro/a Hydrobox/o Depósito de AQS apenas à Divisão A. “\*1” abaixo

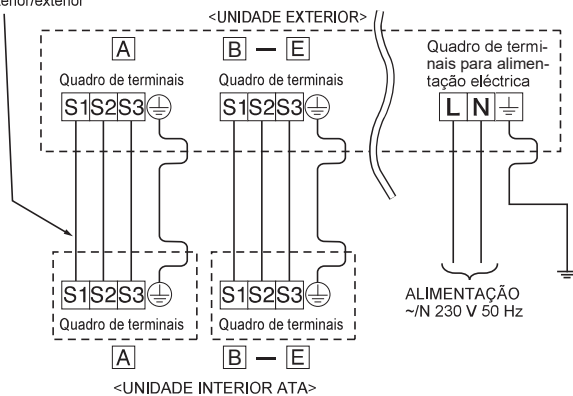
Além disso, utilize uma fonte de alimentação individual para fornecer energia ao Cilindro/à Hydrobox/ao Depósito de AQS. “\*2” abaixo



- Certifique-se de que aperta cada parafuso no respectivo terminal quando fixar o cabo e/ou o fio ao bloco de terminais.
- O fio de terra deve ser mais comprido do que os outros. (Mais de 35 mm)
- Para manutenção futura, os fios de ligação devem ficar com um comprimento extra.

<Caso2> Ligação sem o Cilindro/a Hydrobox/o Depósito de AQS

Fio de ligação das unidades interior/externo



### 3. TRABALHOS DE ALARGAMENTO E LIGAÇÃO DOS TUBOS

#### 3-1. PRECAUÇÕES PARA DISPOSITIVOS QUE UTILIZAM O REFRIGERANTE R32

- Utilize fósforo de cobre C1220, para tubagens de cobre ou de liga de cobre sem juntas, para ligar a tubagem do refrigerante. Utilize tubos de refrigerante com a espessura especificada na tabela. Certifique-se de que o interior da tubagem está limpo e não contém substâncias tóxicas, tais como compostos de enxofre, oxidantes, sujidade ou poeira.
- Aplicar sempre soldadura inoxidável para soldar os tubos, pois de outra forma o compressor sofrerá danos.

#### ⚠ AVISO

Quando efectuar operações de instalação, reinstalação ou manutenção, certifique-se de que não entra nenhuma substância para além do refrigerante especificado (R32) no respectivo circuito.

A presença de substâncias estranhas, tal como ar, pode causar um aumento anormal da pressão e resultar em explosão ou ferimentos. A utilização de um refrigerante diferente do indicado para o sistema resultará em falha mecânica, mau funcionamento do sistema ou avaria na unidade. No pior dos cenários, poderá constituir uma ameaça grave à segurança do produto.

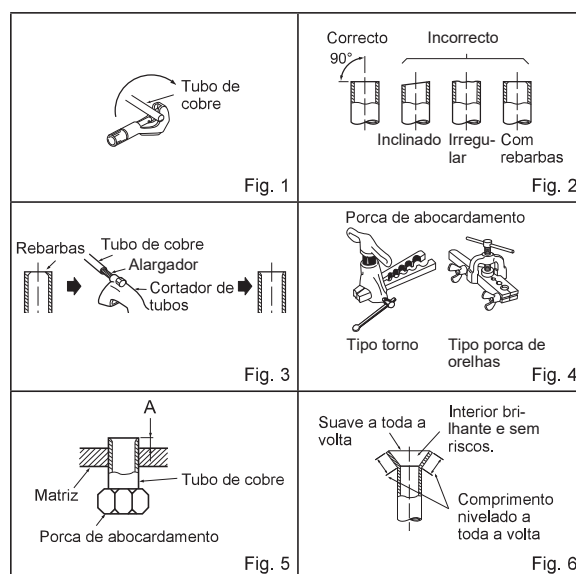
Tamanho do tubo (mm)	Ø6,35	Ø9,52	Ø12,7	Ø15,88	Ø19,05	Ø22,2	Ø25,4	Ø28,58
Espessura (mm)	0,8	0,8	0,8	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

- Não utilize tubos com uma espessura menor do que a indicada.
- Utilize tubos 1/2 H ou H se o diâmetro for de 19,05 mm ou maior.
- Certifique-se de que existe ventilação adequada para evitar ignição. Além disso, para evitar a ocorrência de incêndios, certifique-se de que não existem objectos perigosos ou inflamáveis na área circundante.

#### 3-2. TRABALHO DE ABOCARDAMENTO

- 1) Corte o tubo de cobre correctamente com um cortador de tubos. (Fig. 1, 2)
- 2) Retire completamente todas as rebarbas da secção transversal de tubo. (Fig. 3)
  - Vire o tubo de cobre para baixo quando remover as rebarbas para evitar que estas caiam dentro do tubo.
- 3) Remova as porcas de abocardamento instaladas nas unidades interior e exterior e coloque-as no tubo sem nenhuma rebarba. (Não é possível colocá-las após o trabalho de abocardamento.)
- 4) Trabalho de abocardamento (Fig. 4, 5). Mantenha firmemente o tubo de cobre na dimensão apresentada na tabela. Selecione A mm na tabela de acordo com a ferramenta seleccionada.
- 5) Verifique
  - Compare o trabalho de abocardamento com a Fig. 6.
  - Se o abocardamento parecer incorrecto, corte a secção abocardada e efectue novamente o trabalho.

Diâmetro do tubo (mm)	Porca (mm)	A (mm)		Binário de aperto		
		Ferramenta tipo torno para R32, R410A	Ferramenta tipo torno para R22	N•m	kgf•cm	
Ø6,35 (1/4")	17	0 - 0,5	1,0 - 1,5	1,5 - 2,0	13,7 - 17,7	140 - 180
Ø9,52 (3/8")	22			2,0 - 2,5	34,4 - 41,2	350 - 420
Ø12,7 (1/2")	26					
Ø15,88 (5/8")	29					



### 3-3. LIGAÇÃO DOS TUBOS

- A dimensão dos tubos ligados difere dependendo dos modelos e das capacidades das unidades interiores.

Capacidade da unidade interior	15 ~ 25	35 ~ 42	50	60	71	
Unidade interior: Série M	Dimensão do tubo de líquido	ø6,35	ø6,35	ø6,35	ø6,35	ø6,35
	Dimensão do tubo de gás	ø9,52	ø9,52	ø9,52 *1	ø12,7	ø12,7
Unidade interior: Série S	Dimensão do tubo de líquido	ø6,35	ø6,35	ø6,35	ø6,35	ø9,52
	Dimensão do tubo de gás	ø9,52	ø9,52	ø12,7	ø15,88	ø15,88
Unidade interior: Série P	Dimensão do tubo de líquido	-	ø6,35	ø6,35	ø9,52	ø9,52
	Dimensão do tubo de gás	-	ø12,7	ø12,7	ø15,88	ø15,88

\*1 Utilize um tubo de junção se a ligação da unidade interior diferir.

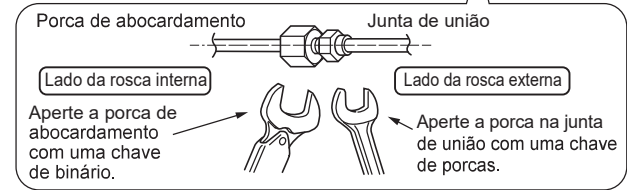
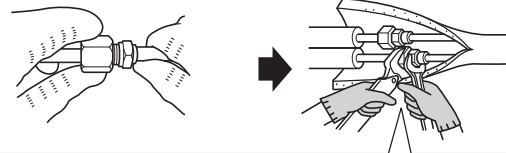
- Utilize a tabela de binários de aperto apresentada acima como um guia para a secção de união do lado da unidade interior e aperte usando duas chaves. Um aperto excessivo causará danos à secção abocadada.
- Não aplique óleo refrigerante na rosca do parafuso. Um binário de aperto excessivo vai danificar o parafuso.
  - Para efetuar a ligação, alinhe primeiro o centro e, em seguida, aperte manualmente a porca afunilada ou de abocardamento 3 ou 4 voltas.
  - Aperte a porca de abocardamento com uma chave dinamométrica, conforme especificado na tabela.
    - Se for demasiado apertada, a porca de abocardamento pode ficar danificada e provocar uma fuga de refrigerante.
    - Certifique-se de que coloca fita isoladora em volta da tubagem. O contacto directo com tubagem não isolada pode provocar queimaduras ou ulceração.
  - Se quando estiver a fazer uma ligação a uma unidade interior ATA montada no piso o comprimento do tubo for 10 m ou menos, recomenda-se que instale o silenciador opcional (vendido em separado). Para obter informações sobre o método de instalação, consulte o manual de montagem do silenciador. (Nome do modelo do silenciador opcional: MAC-001MF-E)

Tipo	Modelo	Silenciador opcional
Montada no piso	MFZ-KT**VG	MAC-001MF-E

Unidade interior: Cilindro/Hydrobox Ecodan	Dimensão do tubo de líquido	ø6,35
	Dimensão do tubo de gás	ø12,7
Unidade interior: Depósito de AQS	Dimensão do tubo de líquido	ø6,35
	Dimensão do tubo de gás	ø9,52

**AVISO**  
Quando instalar a unidade, ligue os tubos de refrigerante firmemente antes de ligar o compressor.

#### Ligação da unidade interior



#### Ligação da unidade exterior



**CUIDADO**  
Quando existirem portas que não são utilizadas, certifique-se de que as respectivas porcas estão firmemente apertadas.

### 3-4. TRABALHOS DE TUBAGEM DA ÁGUA

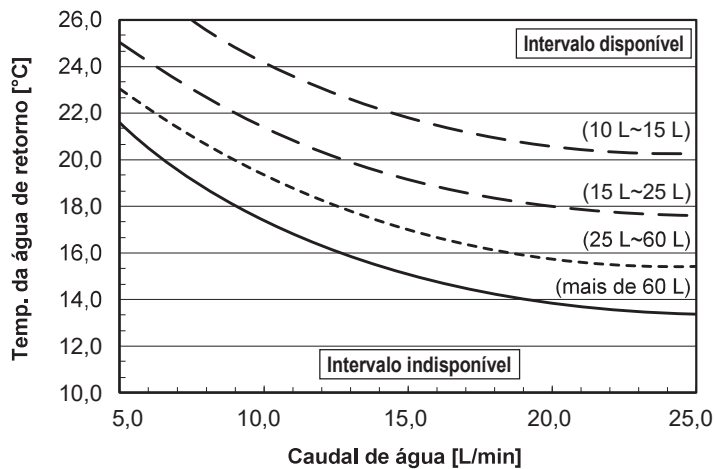
#### 3-4-1. Quantidade mínima da água

Consulte o manual de instalação da unidade interior.

#### 3-4-2. Intervalo disponível

(caudal de água, temp. da água de retorno)

Assegure a média de fluxo de água seguinte e o intervalo de temperatura de retorno no circuito de água. Estas curvas referem-se à quantidade de água.



**Nota:**  
Evite o intervalo indisponível durante o processo de descongelamento. Caso contrário, a unidade exterior não descongelará o suficiente e/ou o permutador de calor da unidade interior poderá congelar.

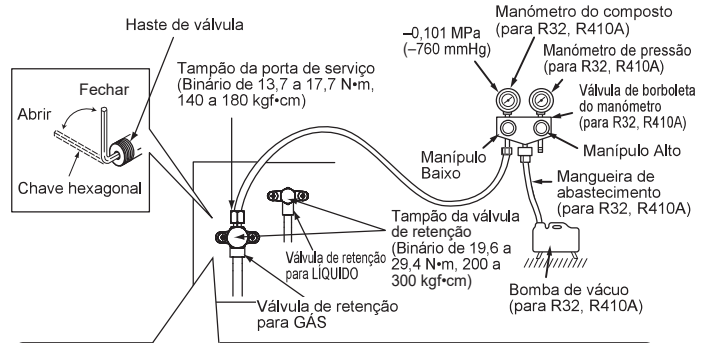
### 3-5. ISOLAMENTO

- Cubra as juntas da tubagem com cobertura para tubos.
- Do lado da unidade exterior, isole bem toda a tubagem, incluindo as válvulas.
- Aplique fita para tubagem (E) começando na entrada da unidade exterior.
  - Termine o extremo da fita para tubagem (E) aplicando cola na fita.
  - Quando a tubagem tiver de ser posicionada através do tecto, de um armário ou em locais onde a temperatura e a humidade sejam elevadas, enrole um isolamento adicional disponível no mercado para evitar a condensação.

## 4. PROCEDIMENTOS DE PURGA, TESTE DE FUGAS E TESTE DE FUNCIONAMENTO

### 4-1. PROCEDIMENTOS DE PURGA E TESTE DE FUGAS

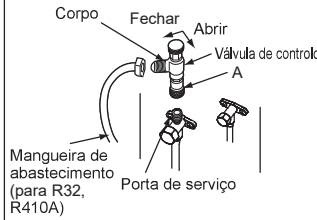
- 1) Retire o tampão da porta de serviço da válvula de retenção, do lado do tubo de gás da unidade exterior. (As válvulas de retenção encontram-se completamente fechadas e cobertas com o tampão no seu estado inicial.)
- 2) Ligue a válvula de borboleta do manómetro e a bomba de vácuo à porta de serviço da válvula de retenção, do lado do tubo de gás da unidade exterior.
- 3) Ligue a bomba de vácuo. (Aplique o vácuo durante mais de 15 minutos.)
- 4) Verifique o vácuo com a válvula de borboleta do manómetro, feche a válvula de borboleta do manómetro e pare a bomba de vácuo.
- 5) Deixe assim durante um ou dois minutos. Certifique-se de que o ponteiro do manómetro permanece na mesma posição. Confirme que o manómetro de pressão apresenta a indicação  $-0,101 \text{ MPa}$  [Manómetro] ( $-760 \text{ mmHg}$ ).
- 6) Retire a válvula de borboleta do manómetro rapidamente da porta de serviço da válvula de retenção.
- 7) Depois de os tubos do refrigerante estarem ligados e esvaziados, abra completamente a haste de válvula de todas as válvulas de paragem em ambos os lados do tubo de gás e do tubo de líquido com uma chave hexagonal. Se a haste de válvula atingir o batente, pare de rodar. O funcionamento sem abertura total reduz o rendimento e causa problemas.
- 8) Consulte a secção 1-2. e abasteça a quantidade de refrigerante indicada, se necessário. Certifique-se de que abastece lentamente com refrigerante líquido.
- 9) Aperte o tampão da porta de serviço para obter o estado inicial.
- 10) Efectue o teste de fugas



#### Precauções na utilização da válvula de controlo

Quando instalar a válvula de controlo na porta de serviço, a chapeleta da válvula pode deformar-se ou afrouxar se for aplicada demasiada pressão. Isto pode provocar fuga de gás.

Quando instalar a válvula de controlo na porta de serviço, certifique-se de que a chapeleta da válvula está na posição fechada e, em seguida, aperte a peça A. Não aperte a peça A nem rode o corpo quando a chapeleta da válvula estiver na posição aberta.

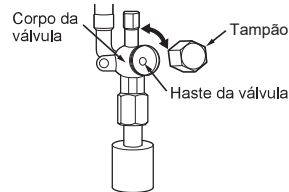


#### AVISO

Para evitar um incêndio, certifique-se de que não existem perigos de inflamação ou riscos de ignição antes de abrir as válvulas de retenção.

#### AVISO

Quando abrir ou fechar a válvula sob temperaturas negativas, o refrigerante pode saltar pelo espaço existente entre a haste e o corpo da válvula resultando em ferimentos.



### 4-2. CARGA DE GÁS

Efectue a carga de gás para a unidade.

- 1) Ligue a bomba de gás à saída da válvula de detenção.
- 2) Execute o esvaziamento do ar do cano (ou da mangueira) vindo do cilindro de gás refrigerante.
- 3) Abasteça a quantidade especificada de refrigerante enquanto o aparelho de ar condicionado está a funcionar no modo de arrefecimento \*1.

#### Nota:

No caso de adicionar refrigerante, adicione de acordo com a quantidade especificada para o ciclo de refrigerante.

#### CUIDADO

Quando carregar o sistema de refrigerante com refrigerante adicional, certifique-se de que utiliza refrigerante líquido. Carregue o refrigerante líquido lentamente, caso contrário, o compressor será bloqueado. Para manter a pressão do cilindro de gás alta durante a época fria, aqueça-o com água morna (menos de  $40^\circ\text{C}$ ). Nunca use fogo ou vapor.

Modelo	Unidade interior
PXZ-5F85VG	A - E

\*1. Quando ligar apenas o Cilindro/a Hydrobox/o Depósito de AQS, efectue o arrefecimento de acordo com o seguinte procedimento.

- 1) Desligue o disjuntor da unidade exterior e do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS.
- 2) Ligue o 2 do SW2.
- 3) Ligue o disjuntor da unidade exterior e do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS.
- 4) Depois de confirmar que todas as unidades interiores não funcionaram mais de 3 minutos, mantenha o SW871 da placa de controlo premido durante 3 segundos.
- 5) Para parar a operação depois de o depósito estar abastecido com refrigerante, mantenha novamente o SW871 da placa de controlo premido durante 3 segundos.
- 6) Desligue o disjuntor da unidade exterior e do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS.
- 7) Desligue o 2 do SW2.

#### Nota:

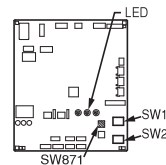
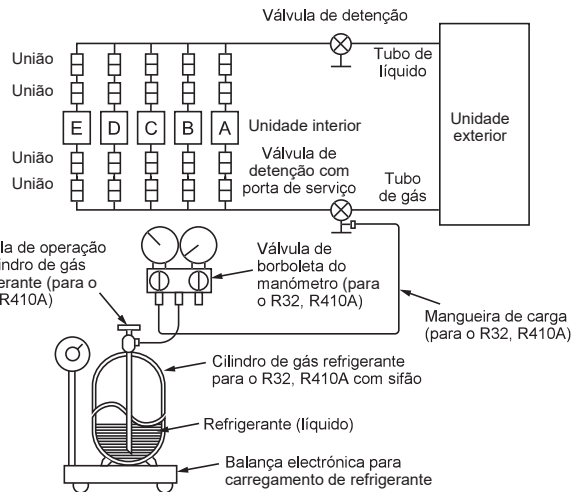
Esta função não funciona quando a temperatura exterior é igual ou inferior a  $0^\circ\text{C}$ . Adicione as seguintes informações na etiqueta de identificação/especificações com tinta indelével.

- (1) Quantidade de refrigerante pré-carregado – consultar etiqueta de especificações
- (2) Quantidade adicionalmente carregada no local
- (3) Quantidade total de refrigerante (1)+(2)
- (4) (5) (6) Equivalente a  $\text{CO}_2$

	I (kg)	II (t)
①	(1)	(4)
②	(2)	(5)
③	(3)	(6)

\*2. Estas informações baseiam-se no Regulamento (UE) N.º 517/2014.

\*3. De acordo com a 3.ª edição do IPCC, o PAG é definido como 550.



Contém gases fluorados com efeito de estufa

- ① Carga original (Consulte a ETIQUETA DE ESPECIFICAÇÕES)
  - ② Carga adicional
  - ③ Carga total (①+②)
- I I Peso  
II Equivalente de  $\text{CO}_2$   
( I )  $\times$  PAG/1000

R32 (PAG:675)

	I (kg)	II (t)
①		
②		
③		

$$(4) = (1) \times 675/1000$$

$$(5) = (2) \times 675/1000$$

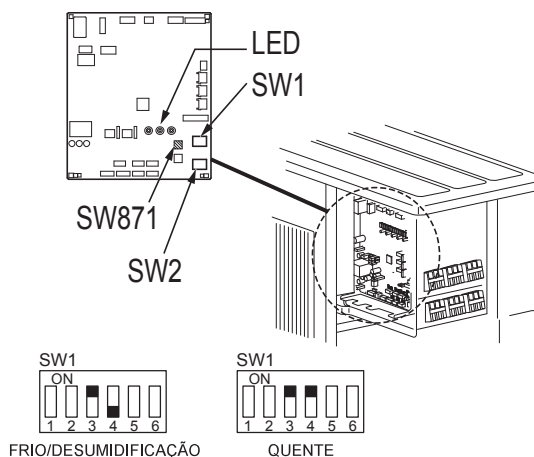
$$(6) = (3) \times 675/1000$$

### 4-3. BLOQUEAR O MODO DE OPERAÇÃO DO APARELHO DE AR CONDICIONADO (FRIO, DESUMIDIFICAÇÃO, QUENTE)

- Descrição da função:  
Com esta função, quando o modo de operação estiver bloqueado no modo FRIO/DESUMIDIFICAÇÃO (COOL/DRY) ou no modo QUENTE (HEAT), o aparelho de ar condicionado funciona apenas nesse modo.
- \* É necessário alterar a configuração para activar esta função. Dê uma explicação aos seus clientes acerca desta função e pergunte-lhes se a querem utilizar.

#### [Como bloquear o modo de operação]

- 1) Certifique-se de que desliga a alimentação do aparelho de ar condicionado antes de fazer a definição.
- 2) Defina o comutador "3" de SW1 na placa de controlo da unidade exterior para ON (ligar) para activar esta função.
- 3) Para bloquear a operação no modo de FRIO/DESUMIDIFICAÇÃO (COOL/DRY), defina o comutador "4" de SW1 na placa de controlo da unidade exterior para OFF (desligar). Para bloquear a operação no modo de QUENTE (HEAT), coloque o mesmo interruptor em ON (ligar).
- 4) Ligue a alimentação principal para o aparelho de ar condicionado.



### 4-4. BAIXAR O RUÍDO DE OPERAÇÃO DA UNIDADE EXTERIOR

- Descrição da função:  
Com esta função, é possível diminuir o ruído de funcionamento da unidade exterior, reduzindo a carga de funcionamento, por exemplo, durante a noite no modo de FRIO (COOL). No entanto, tenha em atenção que a capacidade de arrefecimento e de aquecimento pode diminuir se esta função estiver activada.
- \* É necessário alterar a configuração para activar esta função. Dê uma explicação aos seus clientes acerca desta função e pergunte-lhes se a querem utilizar.

#### [Como baixar o ruído de operação]

- 1) Certifique-se de que desliga a alimentação principal do aparelho de ar condicionado antes de fazer a definição.
- 2) Defina o comutador "5" de SW1 na placa de controlo da unidade exterior para ON (ligar) para activar esta função.
- 3) Ligue a alimentação principal para o aparelho de ar condicionado.



## 4-5. COMO DEFINIR O MODO DE BAIXO CONSUMO EM ESPERA

Quando nenhuma das unidades interiores listadas na Tabela 1 ou na Tabela 2 estiver ligada à unidade exterior deverá utilizar o modo de baixo consumo em espera. Este modo pode ser definido com o interruptor dip (SW1) e o conector em ponte (SC751).

- Antes de ligar o disjuntor pela primeira vez, é necessário efectuar as definições para o interruptor dip (SW1) e para o conector em ponte (SC751) na placa de circuito impresso de controlo externa.
- Recomenda-se que ative o modo de baixo consumo em espera quando nenhuma das unidades interiores listadas na Tabela 1 ou na Tabela 2 estiver ligada.

### Nota:

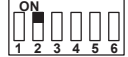
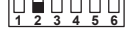
- As unidades são fornecidas com o modo de baixo consumo em espera desactivado de fábrica.
- Se ligar uma ou mais unidades interiores listadas na Tabela 1 e na Tabela 2, a unidade exterior não funciona com o "modo de baixo consumo em espera activado".
- No caso de o SC751 estar em falta, a unidade exterior não irá funcionar.
- Active a definição da placa de circuito impresso LIGANDO o disjuntor.

### Para activar o modo de baixo consumo em espera:

- Ligue o SC751 ao CN750.
- Defina o 2 do SW1 para ON (ligar).

### Para desactivar o modo de baixo consumo em espera:

- Ligue o SC751 ao CN751.
- Defina o 2 do SW1 para OFF (desligar).

SC751	SW1	MODE (MODO)
CN750		Activado
CN751		Valor da definição inicial Desactivado



SC751

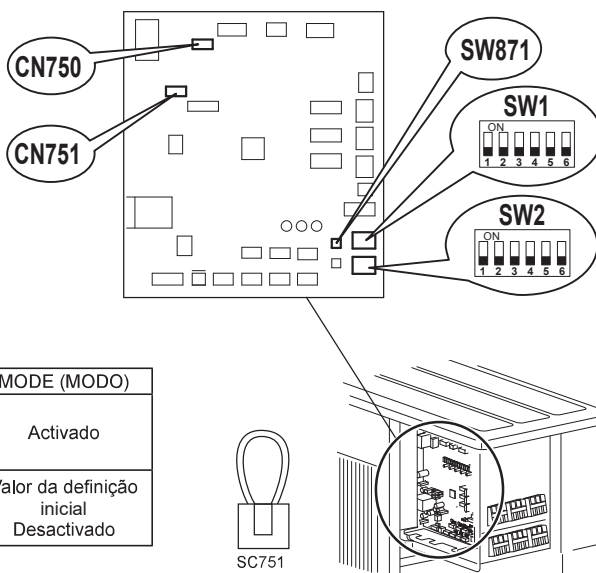


Tabela 1: Lista de modelos de destino

Tipo	Nome do modelo
Montada na parede	MSZ-AP**VF
Cassete de 1 via	MLZ-KP**VF
Cassete de 4 vias	SLZ-M**FA*
Oculto no tecto	PEAD-M**JA(L)*
	SEZ-M**DA(L)*
Suspensa do tecto	PCA-M**KA*
Montada no piso	SFZ-M**VA*

Tabela 2: Lista de modelos de destino

Tipo	Nome do modelo
Unidade do cilindro	E*ST**D-*M2/6/9*D
Hydrobox	E*SD-*M2/6/9*D
Depósito de AQS	Um depósito de AQS especificado pela MITSUBISHI ELECTRIC

## 4-6. TESTE DE FUNCIONAMENTO

- Devem ser efectuados testes de funcionamento das unidades interiores individualmente. Consulte o manual de instalação fornecido com a unidade interior e certifique-se de que todas as unidades funcionam correctamente.
- Se o teste de funcionamento de todas as unidades for efectuado em conjunto, não será possível detectar eventuais ligações incorrectas dos tubos de refrigerante e dos fios de ligação da unidade interior/exterior. Por conseguinte, certifique-se de que efectua o teste de funcionamento uma a uma.

### Acerca do mecanismo de protecção de recolocação em funcionamento

Logo que o compressor deixe de funcionar, o dispositivo de prevenção de colocação em funcionamento é activado, de modo que o compressor não funcionará durante 3 minutos para proteger o aparelho de ar condicionado.

### Função de correcção da ligação eléctrica/tubagem

Esta unidade tem uma função de correcção da ligação eléctrica/tubagem que corrige a combinação da ligação eléctrica e da tubagem. Se existir uma possibilidade de combinação errada da ligação eléctrica e da tubagem e for difícil confirmar a combinação, utilize esta função para detectar e corrigir a combinação, seguindo os procedimentos abaixo.

Certifique-se de que se verificam as seguintes condições.

- A unidade recebe alimentação eléctrica.
- As válvulas de detenção estão abertas.

### Nota:

Durante a detecção, o funcionamento da unidade interior é controlado pela unidade exterior. Durante a detecção, a unidade interior interrompe automaticamente o funcionamento. Não se trata de uma avaria.

A função de correcção da tubagem/ligação eléctrica não funciona quando a unidade interior (Cilindro/Hydrobox/Depósito de AQS) está ligada.

### Procedimento

Prima o interruptor de correcção da tubagem/ligação eléctrica (SW871) durante 1 minuto ou mais depois de ligar a alimentação.

- A correcção demora entre 10 a 20 minutos a terminar. Quando a correcção terminar, o resultado é indicado pelos LED. Os detalhes são descritos na tabela seguinte.
- Para cancelar esta função enquanto decorre, prima novamente o interruptor de correcção da tubagem/ligação eléctrica (SW871).
- Se a correcção terminar sem erros, não prima novamente o interruptor de correcção da tubagem/ligação eléctrica (SW871).

Se o resultado for "Não concluído", prima novamente o interruptor de correcção da tubagem/ligação eléctrica (SW871) para cancelar esta função. Em seguida, confirme a combinação da ligação eléctrica e da tubagem de forma convencional, colocando em funcionamento uma unidade interior de cada vez.

- A operação é realizada enquanto houver alimentação eléctrica. Certifique-se de que não toca em quaisquer outras peças para além do interruptor, incluindo a placa de circuito de força. Isto poderá causar choques eléctricos ou queimaduras por contacto com as peças quentes e sob tensão à volta do interruptor. Tocar nas peças sob tensão pode danificar a placa de circuito de força.
- Para evitar danificar a placa de circuito de força de controlo electrónico, certifique-se de que elimina a electricidade estática antes de utilizar esta função.

- Esta função não funciona quando a temperatura exterior é igual ou inferior a 0°C.

### Indicação dos LED durante a detecção:

LED1 (Vermelho)	LED2 (Amarelo)	LED3 (Verde)
Aceso	Aceso	Uma vez

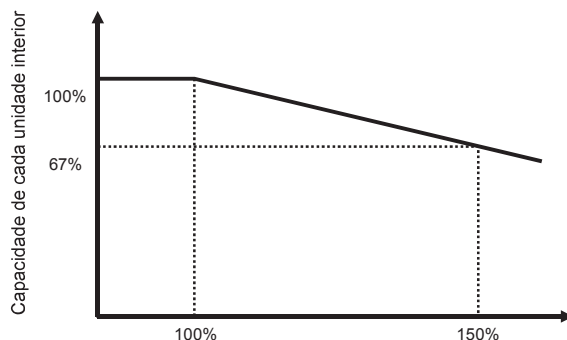
### Resultado da função de correcção da tubagem/ligação eléctrica

LED1 (Vermelho)	LED2 (Amarelo)	LED3 (Verde)	Resultado
Aceso	Apagado	Aceso	Concluído (Problema corrigido ou normal)
Uma vez	Uma vez	Uma vez	Não concluído (Falha na detecção)
Outras indicações			Consulte as "PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA QUANDO O LED PISCA" localizadas por trás do painel de serviço.



## 4-7. EXPLICAÇÃO PARA O UTILIZADOR

- Utilizando as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, explique ao utilizador de que forma deve utilizar o aparelho de ar condicionado (como utilizar o controlo remoto, como remover os filtros de ar, como retirar e colocar o controlo remoto na respectiva caixa de instalação, como limpar, as precauções a ter durante a operação, etc.).
- Recomende ao utilizador que leia com atenção as INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO.
- Para sentir ar frio/quente, utilize uma velocidade de ventilação mais baixa ou reduza o número de unidades interiores que estão em funcionamento. Quando estão a ser utilizadas muitas unidades interiores em simultâneo, a capacidade de cada unidade interior pode diminuir, conforme indica no gráfico seguinte.



Proporção entre a capacidade total das unidades interiores e a capacidade da unidade exterior

Funcionamento quando a capacidade total das unidades interiores em funcionamento é superior à capacidade da unidade exterior.

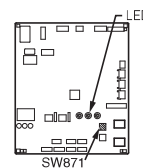
- Não é permitido ligar outras unidades interiores ATA quando ligar uma unidade da Série P Oculta no Tecto de Classe 60 ou superior.

## 5. BOMBAGEM

Quando mudar o aparelho de ar condicionado de sítio ou quando se desfizer deste, bombeie o sistema efectuando o procedimento apresentado em seguida, de modo a que não seja libertado refrigerante para a atmosfera. Quando um Cilindro ou uma Hydrobox estiver ligado(a) à unidade exterior, seleccione os asteriscos (\*\*) para desactivar a função de estado de congelamento através de um controlo remoto.

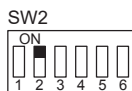
Para obter informações sobre o método de definição da função de estado de congelamento, consulte o manual de instalação do Cilindro ou da Hydrobox.

- 1) Desligue o disjuntor da unidade exterior e do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS.
- 2) Ligue a válvula de borboleta do manómetro à porta de serviço da válvula de retenção do lado do tubo do gás da unidade exterior.
- 3) Feche completamente a válvula de retenção do lado do tubo do líquido da unidade exterior.
- 4) Ligue o 2 do SW2.
- 5) Ligue o disjuntor da unidade exterior e do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS.
- 6) Depois de confirmar que todas as unidades interiores não funcionaram mais de 3 minutos, mantenha o SW871 da placa de controlo premido durante 3 segundos.
  - Depois de premir o SW871, o compressor e a ventoinha exterior começam a funcionar.
  - A unidade interior ligada inicia o arrefecimento. Além disso, a unidade interior do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS inicia a operação de água-fria.
  - O LED da placa de controlo mostra a função de bombagem.
- 7) Quando o manómetro de pressão apresentar a indicação 0,05 para 0 MPa [Manómetro] (aprox. 0,5 a 0 kgf/cm<sup>2</sup>), feche completamente a válvula de retenção do lado do tubo do gás da unidade exterior.
- 8) Mantenha novamente o SW871 da placa de controlo premido durante 3 segundos.
  - Depois de premir o SW871, o compressor e a ventoinha exterior param de funcionar.



Indicação dos LED durante a bombagem:

LED 1 (Vermelho)	LED 2 (Amarelo)	LED 3 (Verde)
Não acende	Não acende	3 vezes



\* O aparelho de ar condicionado para automaticamente quando o tempo máximo de funcionamento é alcançado ou quando ocorre uma anomalia. Se o aparelho de ar condicionado parar a meio da operação, efectue novamente o procedimento anterior a partir do ponto 1).

\* Se for adicionado demasiado refrigerante ao sistema de ar condicionado, a pressão poderá não descer para 0,05 MPa [Manómetro] (aprox. 0,5 kgf/cm<sup>2</sup>), ou para a protecção.

Se isto acontecer, utilize um colector de refrigerante para recolher todo o refrigerante do sistema e, em seguida, recarregue o sistema com a quantidade correcta de refrigerante depois de as unidades interior e exterior terem sido devidamente reposicionadas.

- 9) Desligue o disjuntor da unidade exterior e do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS. Retire o manómetro e os tubos de refrigerante.

10) Desligue o 2 do SW2. Reponha outras definições que tenham sido alteradas.  
Esta função não funciona quando a temperatura exterior é igual ou inferior a 0°C.

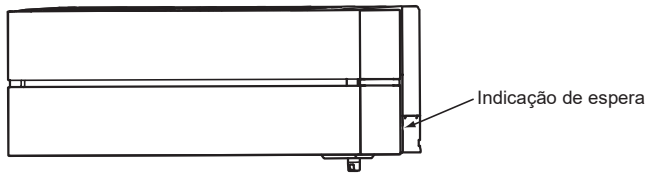
### ▲ AVISO

**Quando ocorre uma fuga no circuito de refrigerante, não proceda à bombagem com o compressor. Quando proceder à bombagem do refrigerante, desligue o compressor antes de desligar os tubos de refrigerante.**

**Se desligar os tubos de refrigerante com o compressor em funcionamento e a válvula de retenção estiver aberta, pode entrar ar e a pressão do ciclo de refrigeração pode ficar involuntariamente elevada. O compressor pode rebentar e provocar ferimentos se alguma substância estranha, tal como ar, entrar nos tubos.**

## 6. PRECAUÇÕES QUANDO LIGAR O CILINDRO/A HIDROBOX/O DEPÓSITO DE AQS

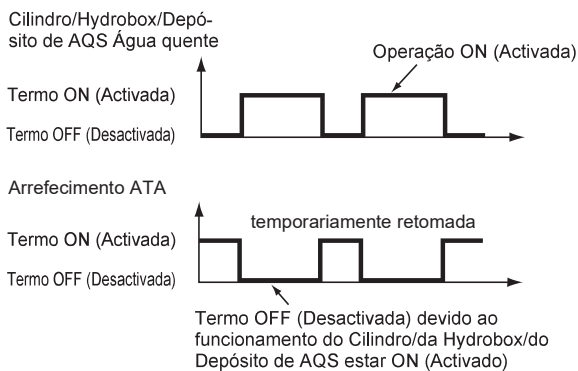
- Se a operação de fornecimento de água quente for efectuada durante a operação de condicionamento de ar da unidade interior ATA, o LED pisca (entra no modo de espera) e a operação de condicionamento de ar é interrompida. No entanto, se o fornecimento de água quente se tornar demorado, a operação de condicionamento de ar é retomada temporariamente.



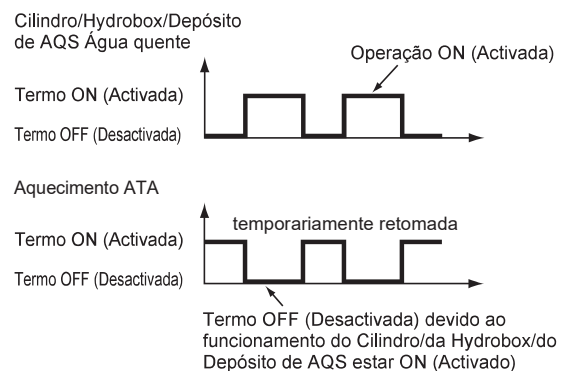
Modo de espera

Indicação	Estado de funcionamento
	Modo de espera (Apenas durante a operação multissistema)

Estado de funcionamento quando as operações de Arrefecimento ATA e fornecimento de água quente são solicitadas ao mesmo tempo



Estado de funcionamento quando as operações de Aquecimento ATA e fornecimento de água quente são solicitadas ao mesmo tempo



- Uma vez que a operação de condicionamento de ar pára durante o fornecimento de água quente, defina a função de programação do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS para que seja fornecida água quente quando estiver ausente ou quando estiver a dormir.
- Quando as operações de aquecimento de água e Aquecimento ATA são solicitadas ao mesmo tempo, a operação de aquecimento de água tem prioridade.
- Quando voltar a usar a unidade interior ATA depois de utilizar o Cilindro/a Hydrobox/o Depósito de AQS, a operação da porta anterior (porta A > porta B > porta C > porta D > porta E).
- Se quando uma unidade interior ATA estiver ligada a outra unidade que não as descritas na seguinte lista, se for fornecida água quente após o arrefecimento, a unidade irá alternar para o modo de aquecimento por aquecedor eléctrico quando a temperatura de ebulição alcançar os 40°C.

Tipo
Montada na parede
Montada no piso
Oculto no tecto

- Se o Cilindro/a Hydrobox estiver ligado(a) e a operação de aquecimento for efectuada a uma temperatura exterior de 5°C ou inferior, a temperatura de saída será baixa para a operação de bombagem para protecção contra congelamento dos tubos.
- O valor apresentado da potência do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS é um valor que inclui a potência da operação de condicionamento de ar da unidade interior ATA.
- Restrições de corrente primária <no caso da ATA+Cilindro/Hydrobox/Depósito de AQS Híbrido> <no funcionamento da unidade interior ATA>  
O valor mais baixo de entre os solicitados tem prioridade.  
O valor solicitado de entre Cilindro/Hydrobox/Depósito de AQS é ignorado.  
<no funcionamento do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS>  
O valor solicitado de entre Cilindro/Hydrobox/Depósito de AQS é respeitado.  
O valor solicitado do lado ATA é ignorado.
- Se o disjuntor do Cilindro/da Hydrobox/do Depósito de AQS tiver sido desligado e ligado novamente, desligue o disjuntor da unidade exterior e volte a ligá-lo. Uma vez que a unidade exterior não lê as definições de DipSW apenas quando a alimentação é ligada, não ocorrerão alterações quando o DipSW for alterado no Cilindro/na Hydrobox/no Depósito de AQS.

EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE  
EU-CONFORMITEITSVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING  
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE  
AB UYGUNLUK BEYANI  
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

EU-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
ΕΣ ΔΕΚΛΑΡΑЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**  
**TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιώ με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα.  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intygat härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvutat asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitetut ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:  
декларира на своя собствена отговорност, че климатизите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия.

**MITSUBISHI ELECTRIC, PXZ-5F85VG**

above equipment is in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation

2014/35/EU: Low Voltage Directive  
2006/42/EC: Machinery Directive  
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive  
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012  
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 813/2013  
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Issued:  
JAPAN

1 Sep. 2022

Tomoki NAKANO  
Manager, Quality Assurance Division

UK DECLARATION OF CONFORMITY

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**  
**TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:

**MITSUBISHI ELECTRIC, PXZ-5F85VG**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Legislation

**The Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016**  
**The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008**  
**The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016**  
**The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012**

Issued:  
JAPAN

1 Sep. 2022

Tomoki NAKANO  
Manager, Quality Assurance Department

---

## Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex, France

German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch  
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Via Energy Park 14, 20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch  
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.  
Şerifali Mah. Kale Sok. No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul / Turkey

## **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN